

# ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

## 1. Цель освоения дисциплины

Дать студентам базовые знания и понятия по теоретическим и практическим вопросам иноязычной деловой коммуникации, научить воспринимать, понимать и анализировать различные явления иностранного языка и в частности вопросы, связанные с теоретическими основами иноязычной коммуникации; расширить общий круг знаний студентов по основам языкознания и правилам ведения иноязычной деловой коммуникации.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Деловой иностранный язык» относится к базовой части блока дисциплин. Для освоения дисциплины «Деловой иностранный язык» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Инновационные процессы в образовании», «Актуальные проблемы высшей школы за рубежом», «Международные исследования качества образования», прохождения практики «Научно-исследовательская работа».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Инновационные процессы в образовании», «Международные наукометрические базы и библиотечные каталоги», «Педагогическая антропология», «Профессиональная карьера преподавателя высшей школы», «Профессиональное саморазвитие вузовского преподавателя», прохождения практик «Научно-исследовательская работа», «Преддипломная практика».

## 3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

- готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);
- способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4).

**В результате изучения дисциплины обучающийся должен:**

### *знать*

- основные характеристики деловой коммуникации, особенности общения в деловой сфере;
- языковые единицы и правила построения и интерпретации делового дискурса для реализации требуемых коммуникативных стратегий;
- терминологию своей специальности на иностранном языке;
- специфику общения на иностранном языке, влияние определенных культурных особенностей на процесс коммуникации;
- нормы и правила ведения процесса делового общения на иностранном языке;
- особенности выражения оценочного и экспрессивного компонента в иноязычном деловом дискурсе;
- иноязычные языковые единицы и правила построения речевых структур для реализации определенных коммуникативных стратегий;
- специфику общения в деловой сфере на иностранном языке;
- правила построения и механизмы развития иноязычной деловой коммуникации;
- языковые особенности ведения деловых переговоров и бесед на иностранном языке в рамках профессиональной тематики;

- языковые единицы и правила построения делового дискурса для реализации основных коммуникативных стратегий;
- специфику делового общения в научной сфере на иностранном языке;
- основные языковые единицы и правила построения и интерпретации делового дискурса для реализации основных коммуникативных стратегий говорящего;
- основные правила реферирования научной статьи в рамках профессиональной тематики;
- правила составления аннотации к собственной научной статье; языковые единицы и структуры, используемые для составления аннотации на иностранном языке;
- специфику и правила общения по телефону на иностранном языке;
- языковые единицы и речевые структуры, используемые в телефонном общении;
- основные типы деловых писем и правила их написания;
- языковые единицы и структуры, используемые в различных типах делового письма;

### ***уметь***

- принимать участие в деловом общении на иностранном языке с целью решения определенных коммуникативных задач;
- выстраивать на иностранном языке процесс деловой общения, реализуя желаемые коммуникативные стратегии, а также осуществлять процесс перевода с иностранного языка на русский текстовые фрагменты в рамках определенной профессиональной тематики;
- осуществлять подбор адекватных языковых средств при осуществлении коммуникации на иностранном языке в соответствии с требованиями определенной культуры и нормами делового общения в иноязычном социуме;
- выражать собственное мнение по определенному вопросу или проблеме средствами иностранного языка в рамках деловой сферы общения;
- реализовывать основные коммуникативные стратегии общения в рамках делового дискурса на иностранном языке;
- выстраивать процесс делового общения, выбирая и верно оценивая возможные коммуникативные стратегии;
- четко и логично выстраивать деловые беседы и вести переговоры на иностранном языке;
- выстраивать устные и письменные фрагменты речи на иностранном языке;
- предъявлять результаты собственного научного исследования на иностранном языке в устной и письменной форме;
- реферировать научные статьи на иностранном языке в рамках своей профессиональной тематики, а также предъявлять результаты своего научного исследования на иностранном языке;
- реализовывать основные коммуникативные стратегии общения на иностранном языке при выстраивании телефонных переговоров;
- реализовывать основные коммуникативные стратегии при написании делового письма;
- выбирать речевые структуры и языковые средства для написания делового письма на иностранном языке;

### ***владеть***

- навыком поддержания коммуникации в рамках профессиональной тематики на иностранном языке;
- навыком построения текстовых фрагментов на иностранном языке, а также нахождения адекватных соответствий при передаче иноязычного текстового фрагмента средствами родного языка;
- навыками выбора и составления текстовых фрагментов на иностранном языке в соответствии с культурой страны изучаемого языка; основными нормами делового общения на иностранном языке;
- навыком составления на иностранном языке текстовых фрагментов, содержащих передачу собственного мнения отношения;
- навыками и умениями осуществления иноязычной деловой коммуникации;
- навыками осуществления иноязычной коммуникации в рамках профессиональной

деятельности;

- навыками составления на иностранном языке текстовых фрагментов в рамках деловой (профессиональной) тематики;
- навыками осуществления иноязычной коммуникации в профессиональной сфере;
- навыком ведения устной коммуникации на иностранном языке, а также построения письменных образцов различных жанров научного дискурса;
- основными языковыми средствами и речевыми структурами для составления аннотации к научной статье и реферирования иноязычных научных текстов;
- навыками ведения общения по телефону на иностранном языке;
- навыками составления на иностранном языке деловых писем разного типа;
- навыками ведения письменной иноязычной деловой коммуникации.

#### **4. Общая трудоёмкость дисциплины и её распределение**

количество зачётных единиц – 3,

общая трудоёмкость дисциплины в часах – 108 ч. (в т. ч. аудиторных часов – 40 ч., СРС – 68 ч.),

распределение по семестрам – 1, 2,

форма и место отчётности – зачёт (1 семестр), аттестация с оценкой (2 семестр).

#### **5. Краткое содержание дисциплины**

Специфика иноязычной деловой коммуникации.

Общие вопросы ведения процесса коммуникации, закономерности построения процесса делового общения на иностранном языке

Языковой строй иностранного языка в сравнении с русским (в аспекте текстопроизводства и перевода).

Основные особенности построения иноязычных текстовых фрагментов, а также закономерности и правила их перевода и использованием языковых средств изучаемого языка

Культура и этика делового общения.

Основные аспекты культуры конкретного социума, оказывающие влияние на построение речевых фрагментов и ведение процесса общения на иностранном языке

Оценочность и экспрессивность деловой речи.

Закономерности выражения оценочности и экспрессивности в иноязычной деловой речи, а также закономерности адекватного перевода указанного параметра на иностранный язык

Стратегии иноязычной деловой коммуникации.

Разноуровневые лингвистические средства, используемые в процессе построения процесса общения в деловой сфере на иностранном языке. Механизмы осуществления процесса общения

Правила ведения переговоров и бесед на иностранном языке.

Основные правила ведения переговоров и деловых бесед - введение информации, планирование, передача собственного отношения, выражение противоположного мнения. Высказывания, требующие передачи собственного отношения и личного мнений - экспрессивный компонент речи

Устная и письменная коммуникация в деловом дискурсе.

Различия в построении устных и письменных фрагментов речи в рамках деловой коммуникации. Языковые средства, используемые в устных и письменных фрагментах речи

на иностранном языке

Особенности реферирования и аннотирования научных статей на иностранном языке. Правила и требования к составлению аннотации к научной статье. Языковые средства, используемые при составлении аннотации к статье

Правила общения по телефону.

Основные закономерности и требования, предъявляемые к процессу делового общения по телефону. Основные языковые средства, используемые в телефонном общении

Правила оформления и написания деловых писем.

Типология деловых писем и особенности их оформления. Языковые средства и речевые формулы, используемые в деловом письме

## **6. Разработчик**

Бобырева Екатерина Валерьевна, доктор филологических наук, профессор кафедры теории английского языка ФГБОУ ВО "ВГСПУ",

Красавский Николай Алексеевич, доктор филологических наук, профессор кафедры немецкой филологии ФГБОУ ВО "ВГСПУ".